

經濟譯叢

第八輯



经济译丛

第八辑

经济译丛编辑小组

本书是供内部参考用的，与
文章引用时务请核对原文，
并在注明出处时用原著版本。

商务印书馆

1978年·北京

内部发行

经济译丛

第八辑

经济译丛编辑小组

商务印书馆出版

(北京王府井大街36号)

新华书店北京发行所发行

北京第二新华印刷厂印刷

787×1092毫米 1/32 11印张 225千字

1978年11月第1版 1978年11月北京第1次印刷

统一书号: 4017·188 定价: 0.86元

编 者 的 话

苏联社会帝国主义同资本帝国主义一样，它的本性也是侵略和掠夺，而且比资本帝国主义更凶恶、更贪婪。为了研究和批判苏联社会帝国主义，本辑《译丛》选译了十八篇关于苏联对外经济关系的文章供参考。

苏联社会帝国主义为了争夺世界霸权，攫取最大限度利润，它不仅残酷剥削本国劳动人民，而且疯狂地对外进行经济掠夺、政治控制和军事扩张。苏联的对外经济关系完全是为它称霸世界的战略目标服务的。它打着所谓“国际分工”、“计划协调”、“多边一体化”、“结构一体化”的幌子，操纵了大部分“经互会”国家的经济命脉，实际上把这些国家变成了它的经济附庸。苏联还加紧对第三世界国家的剥削和掠夺，妄图把它们纳入它的殖民体系之中。它极力向西欧、日本等工业发达的资本主义国家渗透，排挤美国帝国主义的势力，利用这些国家的经济技术力量，来弥补自己资金和技术的不足，并充实自己的经济军事实力。

苏联社会帝国主义到处侵略扩张，必然把自己放在与世界人民为敌的地位上，从而引起世界各国人民的强烈反对。当前，全世界人民反对苏美两霸特别是苏联社会帝国主义的斗争空前高涨，一个以第三世界为主力军的国际反霸统一战线正在广泛开展。

本辑刊载的这些文章，一部分是苏联官方及其御用学者的；另一部分选自西方资本主义国家的报刊。它们有的挂着社会主义招牌，竭力为苏联社会帝国主义的侵略行径辩护；有的带着明显的资产阶级观点，请读者参考时加以批判。

目 录

经互会是苏联霸权的工具.....	1
经互会的外贸价格制度.....	17
苏联在能源问题上对东欧国家的控制和剥削.....	42
苏共二十五大和社会主义经济一体化的加深.....	50
〔苏〕B.拉迪金 O.雷巴可夫	
共同计划活动是社会主义一体化经济结构的基础.....	67
〔苏〕经济学博士尤·什里亚耶夫	
经互会各国的长期专业合作纲要.....	76
〔苏〕Ю.科尔姆诺夫	
是强权政治的分界线吗?	95
——苏联和第三世界	
社会主义国家和发展中国家的经济合作:	
一些新趋势.....	149
〔苏〕勒·泽文 格·普罗霍罗夫	
这个共产国际具有资本主义的特征.....	167
〔美〕赫伯特·E.迈耶	
欧洲社会主义国家和“第三世界”合股公司	
形式的合作.....	184
〔苏〕弗·弗·洛帕托夫	

东西方经济关系的现状和趋势.....	201
——一个德国人的看法	
〔西德〕克劳斯·博尔茨	
苏联和发达资本主义国家在补偿基础上的长期	
贸易——工业合作.....	218
〔苏〕对外贸易部副部长伏·苏舒科夫	
苏美经济关系的迫切问题.....	231
〔苏〕阿·阿尼金 埃·基里钦科	
最近东西方贸易的现状.....	255
——债务问题和产业合作	
〔日〕谷原顺夫	
苏联的债务问题.....	301
〔美〕G.A.E. 史密斯	
谈谈我们的小账单.....	312
来自东方集团船队的竞争.....	316
〔西德〕伯恩特·克罗格博士、赫尔穆特·克恩	
苏联对外贸易及其发展前景.....	333
〔苏〕对外贸易部部长H.C.帕托利切夫	

经互会是苏联霸权的工具

经互会成立于1949年，比签署罗马条约而成立的欧洲经济共同体早八年之多。经互会的成立并不是通过条约形式，而是以各创建国的联合公报形式确定下来，公诸于世的。（现在经互会的成员国有：苏联、德意志民主共和国、波兰、捷克斯洛伐克、罗马尼亚、匈牙利、保加利亚、蒙古人民共和国和古巴。阿尔巴尼亚的成员国资格已停止。）经互会成立后十年，即1959年，这个东方经济组织才制订了章程，又过了十二年，即1971年8月，该组织委员会通过了一个工作纲要，即“进一步加强和完善社会主义经济一体化的合作和发展的综合纲要”^①。以后成员国之间的经济合作大大加强了，所宣称的目的是，努力使经互会国家的工农业一切部门实现广泛紧密的经济联系。

经互会成立之初，特别是苏联着重指出：经互会是为所有成员国的利益服务的，经互会是一个其成员国享有绝对平等的组织。经互会是“平等者的联盟”^②。与欧洲经济共同体相反，任何成员国都不丧失主权，非成员国也不因参与国之间保留关税而受歧视。

事实上，经互会采用的一体化方法不同于西欧。经互会

① 德文本见：《经济》，1971年8月11日，东柏林，第32期附件。

② 参阅 V. I. 莫罗佐夫：《社会主义的经济组织——平等者的联盟》。

没有超国家的机构，因此形式上主权没有受剥夺。然而，由于供货的数量和价格在双边条约中已经规定，关税在进行国家贸易的国家中并不起作用。外贸垄断是社会主义国家对外经济的组织形式，它容许进行的调整，远比通过关税所能达到的更有效^①。按照经互会的章程，经互会的机构，在经济和科技合作方面只能够对那些在有关问题上公开表示关心的国家提出建议，建议的执行固然应当得到保证，但并没有法律上的约束力。尽管有这些事实，经互会过去和现在都是苏联推行霸权政策的一个非常重要的、一贯掌握运用的工具。这一点在这个东方经济组织成立时就表现出来了。

经互会成立的外因是美国马歇尔计划的援助，它保证了欧洲经济的复兴和重建。美国的美元贷款对一些东欧国家具有强烈的吸引力。特别是波兰和捷克斯洛伐克，还有当时仍是苏联集团一员的南斯拉夫，对美国的资本援助表现出真正的兴趣^②。于是出现了这样的危险：这些国家在经济上——从长期看也包括政治上——会落入美国的势力范围。这将危及苏联在东欧的优势地位。

苏联由于本国的战争损失和当时的资本缺乏，提供不出什么类似美国那样的援助。所以它创建了经互会，在其范围内通过生产专业化和协作加速成员国的建设。互助应能动员生产储备和扩大资源的利用。

① 参阅赫尔曼·克莱门特：《苏联对外经济的组织结构》，汉堡，1973年，第40页及以下各页。

② 参阅 W. 贡佩尔，J. 哈克尔：《经互会和华沙条约》，波恩，1966年，第10页。

因此,经互会自成立之时起就是苏联的一个统治工具。经互会作为这样的工具,有目的地得到了扩充。对苏联驯顺的政府在东欧和东南欧的国家上台以后,经互会就能够阻止它们从苏联集团中退出,迫使它们长期受苏联的制约。

贸易政策方面的措施

这个新建立的工具在最初几年,主要是在对外经济领域中开展活动。最初几年已经开始的扭转对外贸易方向的工作继续在加强,因为东欧和东南欧国家在第二次世界大战前,是西欧国家的主要贸易伙伴。现在同西方贸易额在进一步缩小,贸易被转移到东方去^①。采取这种措施的结果使经互会国家对非共产主义国家的外贸额平均仅达总贸易额的百分之二十五。百分之七十五是在“社会主义阵营”内进行的。苏联是经互会所有国家的主要贸易伙伴,其中保加利亚同苏联联系最紧密。目前,保加利亚对外贸易的百分之五十四是同苏联进行的。1965年苏联对德意志民主共和国的贸易额几乎占百分之四十三,经互会其他国家的情况也很相似。然而,如果一个国家贸易额的百分之四十以上仅面向一个伙伴,那么它就几乎完全依赖于这个伙伴。要想摆脱这个伙伴,而又不付出很大代价,那就需要很长时间。以苏联作为榜样,对外贸易垄断在所有经互会国家的宪法或经济法中都作了明文规定,对外贸易垄断被利用来作为与外界隔绝的手段。按照斯大林的与世界市场隔离的理论,建立了一个不依赖外界的“社会主义的

^① 参阅J.斯拉马:“为了捷克斯洛伐克”,《东欧杂志》,1976年6月,第474页及以下各页。

世界市场”。

这种努力有深远的后果，经互会国家通过这种自给自足的政策失去了同世界技术发展的联系，这就造成了至今还在阻碍东西方贸易的、存在于两个集团之间的质量上隔阂。经互会国家的经济结构遭到重大损失。

莫斯科不仅成功地扭转了贸易方向，而且还进一步把经互会国家的对外贸易政策纳入了自己的政策轨道，并使之相互协调。莫斯科要求对外广泛统一行动，这一点在经济战的各项措施中表现得特别明显。中国和阿尔巴尼亚摆脱了苏联以后，苏联把同这两国的贸易减少到当时的最低限度（中国在1959年以前一直是苏联最重要的贸易伙伴），经互会其他成员国也亦步亦趋。在贸易政策的其它措施中，包括对第三国的歧视，也广泛地一致行动。苏联在这方面力图进一步强化现有的依赖关系，其手段是在经互会内部提出了一个“对外经济关系的一体化计划”。

大约从1970年以来，东欧和东南欧国家在经互会内部的贸易以及苏联的贸易份额相对减少了（虽然总贸易量是大大增加的）。然而，苏联仍然是经互会国家的主要贸易伙伴。苏联对保加利亚的贸易份额甚至能够进一步提高。如果说这种情况没有在其他成员国出现，其所以如此，是因为这些国家已经达到的经济成熟的程度迫使这些国家有限度地重新进入世界经济分工，只要它们的经济成长不致因此遭到很大损失。

东欧的国民经济是苏联经济的补充

经互会除了建立政治和经济依赖关系之外，还有一个重

要的任务：它使各成员国成为苏联经济潜力的一个重要补充。因此，对苏联来说，经互会除了具有政治意义以外，还有重要的经济意义。苏联利用经互会国家，首先从它们那里得到自己的工业化过程所需要的机器和设备。它向这些成员国提供的首先是原料。苏联领导人这么干的依据是斯大林在二十年代所提出的建议^①。这种情况对苏联和经互会之间货物交换的外贸结构起多大的决定作用，从下述事实可以清楚地看出：苏联目前对机器制造业产品需求的百分之七十五得自经互会国家，这些国家的机器和设备总出口量的二分之一是输往苏联的^②。

因此苏联成了那些在西方工业国很难销售的、质量差的东欧国家资本货物的最重要的市场。这些国家的外贸结构在与苏联的贸易中是高度发达的工业国的外贸结构，而苏联的外贸结构却类似不发达国家的外贸结构。然而这些国家同西方的贸易结构却完全相反：尽管过去几年东欧和东南欧国家有微小的变化，但仍是发展中国家。这些国家主要出口原料和农产品，进口资本货物。

因此，这也并不奇怪，根据 1974 年的数字，东欧和东南欧社会主义国家向苏联出口的百分之四十以上是机器、设备和运输工具，大约百分之二十二二是工业消费品。相反，苏联供应这些国家的机器、设备和运输工具，只占百分之二十八点三。苏联供应的工业消费品只占百分之三点五弱^③。苏联向东欧

① “党在取得政权以前和以后”，《斯大林全集》第 5 卷，第 87 页。

② 参阅 A. 楚布科布的文章，载《经济问题》，1975 年第 3 期，第 63 页。

③ 《1974 年苏联对外贸易》，莫斯科，1975 年，第 21 页。

和东南欧国家出口的机器只占这些国家进口量需要的三分之一^①。

所以苏联能使东欧和东南欧国家的经济依附于它，同时，苏联还向这些国家提供大量的原料和燃料。苏联供应其伙伴国的全部物资中原料和燃料大约占百分之三十八，如果把木材和纺织原料也算在内，这样就占百分之四十五^②。苏联作为东欧和东南欧国家原料和燃料的供应者，其地位有多么重要，可见下列数字：苏联供应它们这类物资进口的百分之七十，其中铁矿的百分之九十，石油的百分之九十六，煤炭的百分之六十，必需木材的百分之八十等等^③。

毫无疑问，制约是双方面的，然而，苏联对经互会国家的制约大于经互会国家对苏联的制约。为满足苏联的需要经互会国家就建立了专门的出口工业，而它们的产品并不适应世界市场的需求。供应苏联的机器和设备，通常在西方无疑是不易销售的。相反，苏联的原料，特别是从世界原料危机以来，无疑能在其他国家畅销。所以实际上苏联就实现了对东欧和东南欧机器的需求垄断，苏联能够根据自己强权利益利用这个垄断。另外，经互会国家的工业还必须按照苏联原料的特性进行调整。如果更换原料的供应者，就必须改装大部分生产设备，为此就需要投入巨额资本。由于大量设备物资来自苏联，也需要苏联的配件，这些国家在这一方面也特别受苏联的制约。

① 尤·科尔诺夫文章，载《经济问题》，1975年，第9期，第96页。

② 《1974年苏联对外贸易》第21页。

③ 尤·科尔诺夫文章，载《经济问题》，1975年，第9期，第95页及以下各页。

进一步的依赖又使这些国家习惯于苏联市场或经互会市场。开头象是有利的东西，久而久之却对成员国的经济发展产生了很不利的影响。经互会市场，特别是苏联市场是一个二、三等品的市场（一等品出口到西方工业国）。低质量商品在经互会市场的销售由长期协定保证。苏联提供的第二个好处是，这些国家有可能取得用转帐卢布或用本国货币结算供应的原料和燃料，从而可节省它们的短绌的外汇。这一点特别对经济结构和劳动生产率的发展带来了很严重的后果。发展迟缓是不可避免的，因为国民经济没有国际竞争，便满足于能够顺顺当当的销售。苏联在中国和阿尔巴尼亚事件以及以前的南斯拉夫事件中，清楚地表明了它决心利用已形成的依赖性，施加政治压力^①。

生产专业化的束缚

另外，东欧和东南欧国家受苏联紧紧的束缚是由于经互会内部致力于生产专业化造成的。

专业化措施的意义起初看来是明显的，每个成员国都应该限于生产那些本国能够用相对最低成本生产的产品，如果在整个经互会范围内这样实行的话，就必定会出现高度繁荣的局面。这个目标的提出使人想起大卫·李嘉图提出的比较成本学说。然而，经互会在这方面所面临的问题在于从来不能够按照每个国家的标准来确定实际的生产成本，因为价格是“综合”制订并集中颁布的（匈牙利在个别领域有其例外）。

^① 参阅 W. 贡佩尔文章，载《东欧杂志》，1973 年，第 8 期，第 572 页及以下各页。

按照经互会的国际标准作有效的成本比较,则更困难,主要因为各成员国的成本结构彼此有很大区别。不仅国家管理机构和经济管理结构有很大区别,而且还要看到计划和经济计算方法也有很大区别^①。另外,还有运输成本问题:商品供应按过境交货价格达成协议,在实践中只把货物运费总额计算在价格内,这个金额往往不符合实际运输成本。

所有这些都会导致资源的错误分配。真正比较成本的好处并不能利用。然而却使各成员国国民经济交织在一起,在现有的情况下,这种交织不仅加强苏联对成员国的束缚,从而扩大莫斯科对它们的影响,而且至少也导致它们的繁荣的相对减少。

生产专业化给经互会内部造成巨大的利害冲突,每个成员国都力图使自己的愿望受到考虑。这导致经互会组织内经济发达和不很发达国家之间的纷争,经济不很发达的国家广泛地缺少发达国家所具有的工业化经验。发达国家又不愿或不乐意放弃生产它们所认为的它们能够生产的比其他伙伴国更高质量的产品。经互会所宣称的目标是使各成员国发展水平一致化起来,但是,这些国家只有在商议专业化协定时才能相应地考虑不发达国家的利益,所以各国一体化的意愿在很大程度上受到解决这个循环性问题的影响。首先是罗马尼亚、匈牙利和保加利亚害怕承担分派给它们的在经互会内提供农产品和原料的角色,因为这样必然会对这些国家的繁荣发展带来严重影响。特别是在德意志民主共和国有人认为,

^① 参阅 N. 鲍廷, N. 普罗斯基文章,载《经济问题》,1975 年,第 7 期,第 108 页。

那些对于发展基本材料工业和农业拥有有利条件的国家，应该首先集中它们的力量去发展这些经济部门^①。

经互会中经济发达国家和不发达国家的观点对立相当尖锐：不发达国家要求，自己的增长速度在其“兄弟国家”的援助下，原则上比发达国家发展得更快；而发达国家认为，首先应该着重加速工业发达国家的发展，因为工业发达国家经济的加速发展有可能在较短的时间内建立一个技术和经济基础，它（经过一个过渡时期之后）也可以为不很发达国家的工业化提供一个基础^②。

因此，匈牙利经济学家完全公开地谈论经互会内存在的利害冲突，但又认为这种冲突是“非对抗性的”。这种冲突首先表现在上述领域内的各国经济结构的融合上，而且表现在各成员国发展水平一致化的问题上，以及外贸领域内（价格、输出结构和输入结构等等）。^③ 这些论述表明，经互会国家在苏联的压力下是怎样被迫违背本国利益行事的。归根到底，这里部分地牵涉到放弃整个工业部门的问题。另一方面，那些分配到生产相应产品的国家，获得供应垄断，至少也出现准垄断的情况。这方面最好的例子就是苏联和德意志民主共和国建立的“阿索感光化学联合公司”。联合公司的任务是计划和指导两国感光化学工业从研制到销售方面的合作。这两个国家拥有经互会国家生产感光材料的百分之九十五。由于生

① 参阅 J. 斯齐塔文章，载《经济活动》，1972 年，第 2—3 期，第 296 页。

② 参阅 J. 斯齐塔文章，载《经济活动》，1972 年，第 2—3 期，第 296 页。

③ 参阅 J. 博格纳文章，载《经济活动》，1974 年，第 2 期，第 157 页及以下各页。

产的这种专业化,表现为大规模的生产集中,又重新导致依赖和统治关系的建立,与此相比,西方世界的多国公司的地位倒显得较不足道了。苏联自己拒绝放弃原有部门的生产,所以它并不存在这种依赖性。

同时必须注意,专业化协定在与之有关的领域内带来一连串的负担。由于生产技术水平很低,因而产生质量障碍,增长了的产品只能在“社会主义阵营”内部销售,这样又增加了依附性和被控制的可能性。

经济体制一体化

东欧和东南欧社会主义国家的工业化政策是以苏联的样板为基础的,这个样板的特征是优先发展原材料工业和资本货物工业(第一部类生产),其次是发展消费品工业(第二部类生产)。工业化是通过粗放的方式,即在优先使用首先是剩余劳动力和忽视补充投资的情况下发展起来的。东欧和东南欧国家的经济体制同样非常适应苏联的样板。工业化政策和经济体制的这种一致性便于苏联进行统治。

随着经济的不断向前发展,苏联的经济样板越来越阻碍工业化和束缚生产力。由于这个原因,如果要使经济增长不遭受损失,就有必要对经济体制进行改革,改革的根本问题是决定权限能分散到何种程度。只有分散迄今还是严格集中的决定权,即只有把责任下放到中、下层领导——这一点东方经济官员是清楚的——才能提高东方经济体制的低效率。

德意志民主共和国是东方集团中实行了这种改革的头一个国家,在社会主义国家中它的发展水平最高。1965年,苏